

Exposition Oxymore



Centre Culturel Chine - Europe
Association Internationale Sinoccygen
69 rue du Faubourg de Pierre
67000 Strasbourg
Tél : +33 9 81 42 18 55
contact@aisoac.org
www.aisoac.org

De Janvier à Décembre 2011

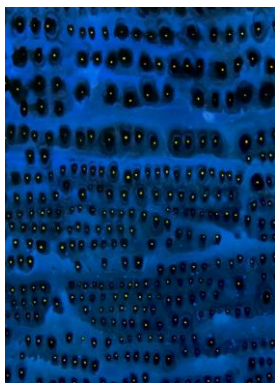
Ouverture les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 20h.

Accueil des groupes scolaires ou en individuel tous les jours de la semaine sur rendez-vous.

La neuvième exposition de la série s'intitule

Interstices

Elle présentera les œuvres de Sylvie Lander,
mises en regard avec celles de Shangzhou Su (du 3 au 27 novembre 2011)



Sylvie Lander



Shangzhou Su

I. Présentation du projet

L'Association Internationale Sinoccygen est heureuse de vous présenter sa nouvelle série d'expositions regroupées sous le titre *Oxymore*. Elle réunira les œuvres d'un artiste chinois et d'un artiste européen. Chaque mois sera consacré à la mise en parallèle de deux artistes dont les œuvres présenteront un thème commun. Nous pourrions ainsi mettre en regard deux points de vue : chinois et européen, ce qui nous permettra de nous interroger sur les influences des Arts, les œuvres sont-elles différentes en fonction de notre culture, de notre vécu ?

En rhétorique, un oxymore ou oxymoron, du grec ὀξύμωρος (oxúmōros - de ὀξύς, « aigu, spirituel, fin » et de μωρός, « niais, stupide », mot qui en grec signifie « malin stupide, spirituel sous une apparente stupidité »)

L'oxymore est une figure de style qui vise à rapprocher deux termes (un nom et un adjectif) que leur sens devrait éloigner, dans une formule en apparence contradictoire. Parmi les exemples les plus connus « un silence éloquent » ou encore « cette obscure clarté ».

L'oxymore permet de décrire une situation ou un personnage de manière inattendue, suscitant ainsi la surprise. Il exprime ce qui est inconcevable. Il crée donc une nouvelle réalité épique.

Bien loin de sa signification première, qui désignait plus le rapprochement entre l'intelligence et la stupidité, l'oxymore a pris un sens plus large et indique le rapprochement entre deux idées contraires. Nous avons décidé de reprendre ce terme dans un sens plus métaphorique. Ainsi l'oxymore, désigne pour nous, dans le cadre de notre exposition, le rapprochement de deux cultures en apparence éloignées, mais que nous souhaitons mettre côte à côte. Ainsi nous n'utilisons plus le terme seulement dans le cadre de la littérature, mais nous décidons de l'appliquer à l'art. Il met en relief le fait que la Chine et l'Europe ont été longtemps éloignées, tant sur le plan géographique, linguistique que culturel, ce qui en a fait des nations « opposées ». Cependant par leur rapprochement, leur mise en parallèle nous les réconcilie et permettons un moment d'échange et de dialogue qui fait voler en éclats les barrières. L'oxymore désigne le fait que nous cherchons à rapprocher deux cultures, deux façons de penser autrefois distantes. Loin d'être un simple parallèle, cette exposition sera l'occasion de confronter deux points de vue différents sur une même thématique, nous invitant à nous questionner sur l'acte de création dans l'art contemporain chinois et français, sur ce qui unit les artistes et ce qui les sépare.

II. Programme des expositions en 2011

Mois	Th ème	Artiste fran çais	Artiste chinois
Janvier	<i>Érotisme</i>	Mme. Madeleine MILLOT-DURRENBERGER	Mr. Bochi LIU
F évrier	<i>Une poigné ée de lumi ère</i>	Mr. Jean-Fran çois ROBIC	Mlle. Xuelian WU
Mars	<i>Haute couture</i>	Mme. Sylvie VILLAUME	Mlle. Tingting LI
Avril	<i>Doigts de F é</i>	Mme. Ute DREHER	Mme. Jingxin GENG
Mai	<i>Figures m éditatives</i>	Mr. Didier GUTH	Mr. Canbo HE
Juin	<i>L'invitation au voyage</i>	Mr. Beno ît TRIMBORN	Mr. Yi SUN
Septembre	<i>En Noir et Blanc</i>	Mr. Jean-Louis HESS	Mr. Weiming HE
Octobre	<i>M éamorphose naturelle</i>	Mr. Régis PIRASTRU	Mr. Zhuo LI
Novembre	<i>Interstices</i>	Mme. Sylvie LANDER	Mr. Shangzhou SU

III. Les expositions

Interstices, est la neuvi ème exposition de la s érie *Oxymore* ; elle met en regard les œuvres de Sylvie Lander et de Shangzhou Su.

L'interstice est un « petit espace vide entre les parties d'un tout. »¹ Les œuvres se construisent à travers différents espaces, qui r év èlent à la fois le plein et le vide. Chaque partie a son importance, en effet comme le silence dans la musique, le vide dans l'œuvre plastique a également un sens. Dans la pens ée extr ême-orientale le vide est source cr éatrice repr ésentant des possibilit és infinies. La physique quantique ouvre elle aussi des br èches en affirmant que le vide est vivant, rempli de particules et d'antiparticules, de champs énergétiques qui apparaissent et disparaissent. Les interstices de l'œuvre d'art invitent à explorer des espaces nouveaux.

Sylvie Lander met en sc ène les é léments qui constituent le monde, comme le ciel qu'elle représente avec des bleus profonds, des espaces noirs qui se superposent, l'ensemble ponctué de multiples touches d'or. Son travail mêle habilement les couleurs, les mati ères en combinant des formes pleines et vides qui ouvrent des fenêtres sur l'univers.

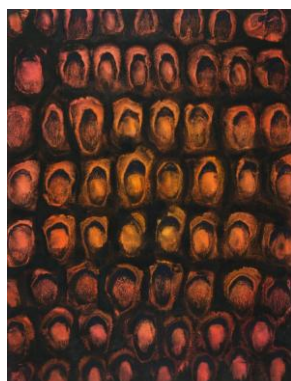
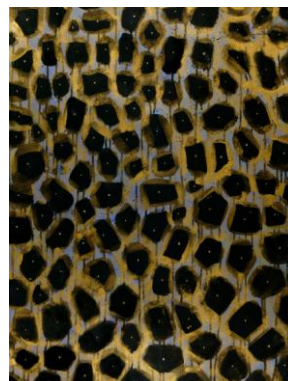
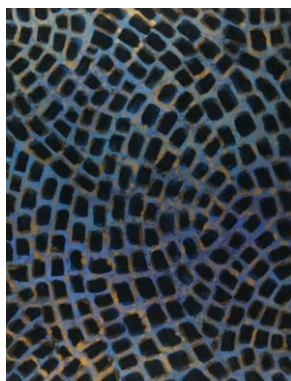
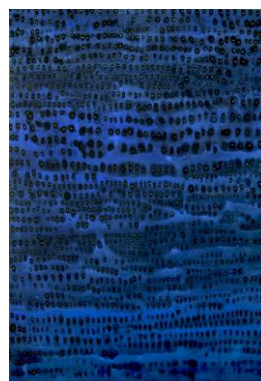
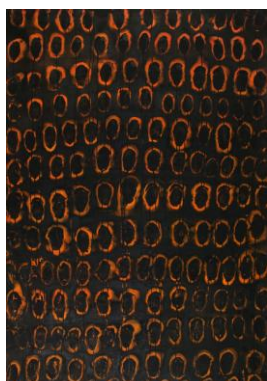
Shangzhou Su, quant à lui, exp érimente de nouvelles techniques de collage, il superpose les couches et cr ée ces lignes épur ées qui transcendent ses œuvres. Il repr ésente des formes concr ètes comme les montagnes mais aussi d'autres, plus abstraites : des lignes horizontales ou verticales qui tendent vers l'infini.

Sensibles chacun à une perception singulière de l'univers, ces deux artistes nous permettent d'entrer en r ésonance avec celui-ci, à la limite du réel et de l'imaginaire, du conscient et de l'inconscient.

¹ *In Petit Larousse Illustr é 1980*

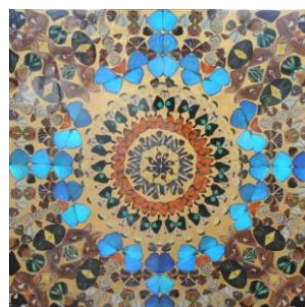
Liste des œuvres exposées

Sylvie Lander



Liste des œuvres exposées

Shangzhou Su



IV. Présentation de l'Association Internationale Sinoccygen

L'association internationale Sinoccygen a pour but de promouvoir la recherche et la création artistique dans le monde. Elle cherche à mettre en relation des cultures mais aussi des façons de voir différentes afin de les confronter. Elle permet ainsi à deux mondes éloignés géographiquement et culturellement de se découvrir et de s'enrichir mutuellement. La Chine et l'Europe sont ainsi réunies sous une même passion : l'amour de l'art. Un des buts principaux de l'association est de réunir et de créer un réseau d'artistes, de chercheurs, de critiques d'art, de designers, d'architectes et de musiciens, mais aussi d'étudiants et d'amateurs. Au service d'artistes chinois et européens, elle fait le lien entre l'Orient et l'Occident, en mettant en regard des traditions différentes. Elle fait ainsi voler en éclats les limites géographiques et culturelles liés au poids de la tradition, en créant un nouvel espace celui de l'art contemporain. Elle permet ainsi la rencontre entre deux cultures et deux modes de pensée.

L'association siège à Strasbourg (France) mais aussi à Durham (Royaume-Uni) et à Pékin (Chine). Elle comporte également une maison d'édition Sinoccygen, qui crée des catalogues, des livres d'art, des revues spécialisées... Un de ses projets est de créer un centre culturel ainsi qu'une bibliothèque. L'association est présidée par monsieur le Professeur Germain ROESZ (Université de Strasbourg) et est animée par Monsieur Zhuotao NING.

Les actions de l'association sont diverses, elle aide notamment les artistes européens et chinois à participer à des salons, des expositions, et des manifestations artistiques aussi bien en Chine qu'en Europe. Elle organise des ateliers internationaux, conduit des programmes de recherche et d'exposition, organise des expositions, publie et réalise des catalogues artistiques...

V. Remerciements

Nous tenons à remercier tout particulièrement :

Monsieur G. Lascault, Monsieur G. Roesz, Madame M.-A. Lescourret, Monsieur J.-M. Relange, Madame C. Jage, Madame V. Guybet, Monsieur C. Billet, Madame C. Mosser, Monsieur R. Pirastru, Monsieur F. Beuchet, Madame A.-V. Diez, Monsieur et Madame Steib, Monsieur et Madame Lantz, Monsieur S. Le Texier.

Monsieur le Premier Adjoint au Maire de Strasbourg : Robert Herrmann
 Monsieur l'Adjoint au Maire de Strasbourg Daniel Payot
 Monsieur le Consul Général de Chine : Jiwen Sun

DRAC Alsace, la Ville de Strasbourg, le Conseil Général du Bas-Rhin, l'Université de Strasbourg, SVU, le CROUS de Strasbourg et le Consulat Général de Chine à Strasbourg.